

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Sobre a vacina contra o novo coronavírus para bebês (Nyūyōji no Shingata Corona Virus Vaccine Sesshu ni Tsuite)

Bebês a partir dos 6 meses à 4 anos de idade também poderão receber a vacina contra o novo coronavírus. A eficácia e segurança também foram confirmadas. Favor pensar sobre a possibilidade da vacinação.

Para os responsáveis por bebês que nasceram após o mês de Julho de 2022 e que desejam receber o cupom de vacinação, será necessário fazer a solicitação no Centro de Saúde ou no Centro de Saúde da sucursal de Sobue (também por telefone).

- ▼ Público-alvo: Bebês de 6 meses à 4 anos.
- ▼ Local: Instituições de saúde colaboradoras do município para as vacinações individuais.
- ▼ Data de início do agendamento: Será possível agendar assim que receber o cupom de vacinação.
- ▼ Número de doses: 3 doses ※A 2ª dose após 3 semanas e a 3ª dose será com um intervalo de 8 semanas.
- ▼ Vacina utilizada: Vacina infantil fabricada pela Pfizer.
- ▼ Outros: Será por regra necessário o acompanhamento do responsável e a assinatura no questionário de vacinação. ▼ Contato: Divisão de Estímulo à Saúde, 0587(21)2300.

Inscrições abertas para as habitações administradas pelo Município (Shiei Jūtaku Nyūkyosha Boshū)

- ▼ Unidades com inscrições abertas: Nishijima Danchi (1) / 3 unidades
- ▼ Público-alvo: Pessoas que atendem a todos os seguintes itens: ① Residem/ trabalham neste município ② Tem familiares com intenção de ocupar junto a habitação; ③ Tem atualmente problemas de moradia ④ O valor total da renda de todos da família com a intenção de ocupar a habitação é inferior a renda padrão.
- ▼ Período de inscrição: Preencher o formulário de inscrição e entregar na Divisão de Engenharia e Arquitetura (Kenchiku-ka) (0587-32-1418) do dia 01/12(quinta) ao dia 14/12(quarta) (Sorteio. Caso o número de inscritos não atinja o número de vagas para as unidades, receberemos as inscrições por ordem de chegada a partir do dia 05/01(quinta)).
- ▼ Outros: O Nishijima Danchi (2), Hotta Danchi e Yawase Danchi estão com as inscrições abertas.

Aviso sobre o balcão de consultas sobre direitos humanos (Jinken Sōdan Madoguchi no An'nai)

- Balcão de consultas com atendimento nos dias úteis

Balcão de consultas	Telefone	Horário de atendimento
Consultas sobre os direitos humanos para estrangeiros (inglês, chinês, coreano, filipino, português, vietnamita, nepalês, espanhol, indonésio e tailandês)	052-952-8111	09h00 às 17h00 (somente nos dias úteis)

Impostos do mês de Dezembro (Jūnigatsu no Zeikin)

Imposto sobre bens fixos, imposto de Planificação Urbana (3ª parcela)

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (6ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (6ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (6ª parcela)

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 26 de Dezembro (segunda).



Calendário de fechamento das repartições e estabelecimentos públicos no final e início do ano (Nenmatsu Nenshi no Kyūcho/ Kyūkan Nittei)

Nome do estabelecimento	Data de fechamento das repartições e estabelecimentos públicos
Prefeitura, sucursais e centros cívicos	29/12(quinta) a 03/01(terça)
Hospital Municipal e centros de saúde	
Creches, Jidokan/Jido Center e Centro de Apoio ao Cuidado Infantil	
Ginásio Poliesportivo, Ginásio de Sobue-cho e Ginásio de Heiwa-cho	26/12(segunda) e 28/12(quarta) a partir das 17h00 até 03/01(terça).

Calendário de final e início do ano para a coleta de lixo, etc. (Nenmatsu Nenshi no Gomi nadono Shushū Nittei)

Classificação	Zona de coleta (dia da semana)	Último dia de coleta do ano	Primeiro dia de coleta do ano
Lixo incinerável	Segunda/Quinta	29/12(Quinta)	05/01(Quinta)
	Terça/Sexta	30/12(Sexta)	06/01(Sexta)
Lixo não incinerável	1ª e 3ª Quarta-feira	21/12(Quarta)	04/01(Quarta)
	1ª e 3ª Quinta-feira	15/12(Quinta)	05/01(Quinta)
	2ª e 4ª Quarta-feira	28/12(Quarta)	11/01(Quarta)
	2ª e 4ª Quinta-feira	22/12(Quinta)	12/01(Quinta)
Recipientes e embalagens de plástico	Segunda	26/12(Segunda)	09/01(Feriado)
	Terça	27/12(Terça)	10/01(Terça)
	Quarta	28/12(Quarta)	04/01(Quarta)
	Quinta	22/12(Quinta)	05/01(Quinta)
	Sexta	23/12(Sexta)	06/01(Sexta)

Dentistas de plantão no final e início do ano (Nenmatsu Nenshi no Shika Touban'i)



O horário de atendimento é das 09h00 às 11h30.

Favor entrar em contato por telefone durante o horário de atendimento e se submeter à consulta trazendo a carteira do seguro.

Dias de plantão	Instituição de Saúde	Localização	Telefone
29/12(Quinta)	Clínica Odontológica Kimura	Matsushita 1-chome	0587(21)1184
30/12(Sexta)	Clínica de Odontopediatria Akaike	Akaikeimichi-cho	0587(24)6262
31/12(Sábado)	Clínica Odontológica Komori	Inazawa-cho	0587(24)7696
01/01(Feriado)	Clínica de Odontopediatria e Ortodontia Sakai	Inashima 12-chome	0587(81)6305
02/01(Feriado)	Clínica Odontológica Sakai	Jiromarutsubaki-cho	0587(24)0648
03/01(Terça)	Clínica Dental Heiwa	Heiwa-cho Shimokoshi-minami	0567(46)4606

CURSOS

Curso de Inglês com Yoga (English Yoga Kyoshitsu)

- ▼ Data e horário: 19/12 e 26/12 (nas segundas-feiras/total de 2 aulas), das 13h30 às 15h00.
- ▼ Local: Nagoya Bunri University Culture Forum (Auditório Municipal) na sala de treinos 4.
- ▼ Público-alvo: Pessoas com mais de 18 anos.
- ▼ Vagas: 10 pessoas (por ordem de inscrição)
- ▼ Conteúdo: Praticar yoga utilizando uma cadeira e misturando conversações em inglês.
- ▼ Professora: Mary Langlois, instrutora de yoga
- ▼ Taxa: 1000 ienes (800 ienes para sócios. Pagamento no 1º dia do curso)
- ▼ Trazer: Traje esportivo e tapete de yoga.
- ▼ Inscrições: Na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa (0587-81-5000) por telefone, a partir do dia 05/12(segunda).



Curso de Boliche para crianças nas férias de inverno (Fuyu Yasumi Junior Bowling Kyoshitsu)

- ▼ Data e horário: 27/12(terça), das 10h00 às 12h00.
- ▼ Local: Inazawa Grand Bowl (Inokuchi Otsubo-cho)
- ▼ Público-alvo: Estudantes do ensino primário ao ensino médio residentes neste município.
- ▼ Vagas: 30 pessoas (por ordem de inscrição)
- ▼ Professora: Kumiko Hayashi (jogadora de boliche profissional)
- ▼ Taxa: 1500 ienes (Incluso o aluguel dos sapatos. Pagamento no dia do evento.)
- ▼ Inscrições: Favor após preencher o formulário de inscrição, trazer no Inazawa Grand Bowl (o formulário está à disposição no local de inscrição) do dia 01/12(quinta) ao dia 23/12(sexta).
- ▼ Contato: Secretaria da Associação de Boliche do Município de Inazawa (no Inazawa Grand Bowl), 0587(21)2131.



Atendimento em Português no Município de Inazawa

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1125)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

[O Horário de consultas em português será alterado a partir de Setembro] (Kugatsukara Porutogarugo niyuru Sōdan no Jikan ga Kawarimasu)

O horário de consultas em português será alterado a partir de Setembro

Até o mês de Agosto: Das 09h30 às 12h30

A partir do mês de Setembro: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
2,16 dezembro
6,20 janeiro

Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Horário de atendimento: Em Português e Japonês de segunda à sábado, das 10h00 às 18h00.

Em Espanol nas segundas, quartas e sextas-feiras, das 13:00-18:00

※Em relação aos outros idiomas (inglês, filipino, tagalo, vietnamita, nepalês, indonésio e tailandês), pedimos para que verifiquem na homepage.

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <http://www2.aia.pref.aichi.jp/>